



جمعية أمسييا مصر (التربية عن طريق الفن)  
المشهرة برقم (٥٣٢٠) سنة ٢٠١٤  
مديرية الشؤون الإجتماعية بالجيزة

طريقة مقترحة لتدريس الصولفيج العربى باستخدام تعدد التصويت

أ.م.د/أمل إبراهيم أحمد سليمان

## مقدمة :

الصولفيج العربي من أهم المواد الدراسية التي تهتم بغناء النغمات ذات أرباع الأبعاد وأيضاً ذات الأبعاد الكاملة وأنصاف الأبعاد وأدائها من خلال أشكال النماذج الإيقاعية المختلفة وغناء المقامات العربية بأداء صحيح وتعتمد على الأذن المميزة لهذه النغمات ، فيجب على القائم على تدريس هذه المادة أن يكون لديه القدرة الكافية بخبرة تدريس هذه المادة كي يستطيع نقل هذه الخبرة لطلابه ومن خلال تدريس الباحثة للصولفيج العربي لسنوات طويلة وجدت أن تدريس الصولفيج بأكثر من صوت يمكن أن يساعد الطالب على الدقة والتركيز وحسن الأداء من خلال متابعة الطالب لأستاذه في الغناء أو لزميله الذي يؤدي التدريب بصوت مختلف عن صوته .

## مشكلة البحث :

من خلال تدريس الباحثة لمادة الصولفيج العربي لاحظت أن هناك ضعف عام في الأداء في مادة الصولفيج العربي بين الطلاب مع قلة الأداء الثنائى فى الصولفيج العربي برغم من أهميته فى تحسين الأداء الصولفائى مما دعى إلى التفكير فى تنمية الأداء الصولفائى من خلال غناء التدريبات الصولفائية باستخدام تعدد التصويت (صوتين) .

## أهداف البحث :

- ١- تقوية القدرة على التركيز من خلال متابعة الأصوات المصاحبة للصوت الأصيل فى التدريب الغنائى الصولفائى العربى .
- ٢- التركيز فى استيعاب التبادل الإيقاعى بمختلف أشكاله .
- ٣- السماح بظهور كل صوت غنائى كخط لحنى رئيسى .

## أهمية البحث :

- بتحقيق أهداف البحث بشكل جيد تتضح أهمية البحث .
- ١- زيادة الإنتباه والتركيز والدقة فى الأداء الغنائى بشكل جيد بما يثرى الأداء الغنائى لأكثر من صوت (صوتين) .
  - ٢- إثراء المجال السمعى بإتاحة الإستماع إلى الأصوات المتعددة فى نفس الوقت .

## فروض البحث :

تفترض الباحثة أن :

- تقوية القدرة على التركيز أثناء الغناء الصولفائي العربى من خلال متابعة الصوت الآخر فى الغناء الصولفائي يحسن أداء الطالب فى الغناء الصولفائي العربى .
- التعرف على الأشكال الإيقاعية المختلفة والانتقالات النغمية يمثل حافذاً لدراستها بشكل متقن.
- الأداء الصولفائي الثنائى بما يشمله من تبادل إيقاعى وتداخلات إيقاعية يحفظ سلامة الأداء.
- التعرف على الأداء الصولفائي العربى المتعدد التصويت يساعد الدارس على الأداء الجيد فى مادة الصولفيج العربى .
- الإستماع للألحان ذات تعدد التصويت تثرى المجال السمعى .

## حدود البحث :

- حدود زمانية : عام ٢٠١٦ .
- حدود مكانية : كلية التربية النوعية - قسم التربية الموسيقية - جامعة عين شمس .

## عينة البحث :

- عينة مختارة من طلاب كلية التربية النوعية من الفرقة الثانية .
- تدريبات مقترحة متدرجة من صوتين تفيد فى إثراء الأداء الصولفائي العربى .

## إجراءات البحث :

### - منهج البحث :

يتبع هذا البحث المنهج الوصفى التحليلى (تحليل المحتوى) .

### - أدوات البحث :

مدونات موسيقية متنوعة تتضمن مقطوعات من المنهج الدراسى وتدريبات مبتكرة للباحثة وتسجيلات سمعية تثرى موضوع البحث .

## مصطلحات البحث :

- **التكنيك** : هو القناة التي تربط بين السمع الداخلى والإدراك الحسى للأصوات ، أو التي تربط بين الروح وجسد الأداء ، كما أنه يعد المهارة العزفية الناتجة عن اكتساب مرونة وتحكم وسيطرة عضلات الجسم المستخدمة فى العزف من الأصابع والرسغ والذراع والمفاصل بطريقة سليمة لعزف مقطوعات موسيقية ، فالتكنيك يجعل العازف يتحكم فى الطاقة الحركية المناسبة ، حيث يشارك العقل العضلات لإكتساب المهارة العزفية (١).
- **الإيقاعات** : اشتق كلمة الإيقاع من (Rhythm) فى اللغات الأوروبية من لفظ (Rhuthmos) اليونانى وهو بدوره مشتق من الفعل (Rheein) بمعنى يتناسب أو يتفق ، وفى اللغة العربية يرجح أن يكون لفظ الإيقاع مشتق من التوقيع (٢) أما كمصطلح موسيقى فهو ينظم حركة إيقاعية (٣).
- **الغناء الصولفائى** : هو تفسير لكل ما هو مكتوب على المدونة الموسيقية غناء لأول وهلة دون إعداد أو تحضير (٤).
- **الغناء** : التطريب والترنم بالكلام الموزون وغيره ويكون مصحوباً بالموسيقى أو غير مصحوب أى أنه اصطلاح موسيقى خاص بالصوت البشرى (٥).
- **الضروب** : جملة نقرات متنوعة القوة والضعف ، مختلفة النبرات ، تضبط أزمنتها وتتوالى حسب نظام معين خاص (٦).
- **النوتة المعلقة** : هى نغمة طويلة تتحرك معها أصوات أخرى بتآلفات متتابعة أو غير متتابعة ، وقد يكون بعضها غريباً (٧).

---

(١) أمل ماجد سلطان : تدريبات للتغلب على الصعوبات التكنيكية فى أداء تعدد التصويت على آلة القانون ، بحث منشور ، علوم وفنون الموسيقى ، المجلد العاشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، يناير ٢٠١٤ .

(٢) فؤاد زكريا : مع الموسيقى ذكريات ودراسات ، (د ، ت) .

(٣) نبيل عبد الهادى شورة : الموسيقى فى سفينة شهاب ، مجلة الفنون ، العدد ٢ ، تونس عام ١٩٨٤م .

(٤) عواطف عبد الكريم: معجم الموسيقى ، القاهرة ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية ، ٢٠٠٠م ، ص ١٣٩ .

(٥) إبراهيم مصطفى وآخرون: المعجم الوسيط ، ج ١ ، مطبوعات مجمع اللغة العربية ، القاهرة ، ص ٦٧١ .

(٦) نبيل عبد الهادى شورة: دليل الموسيقى العربية ، القاهرة ، عام ١٩٩٧م .

(٧) سهير عبد العظيم : أجنحة الموسيقى العربية ، دار الكتب القومية ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٨٤م .

- تعدد التصويت : هو أداء موسيقى لأكثر من صوت فى نفس الوقت حيث توافق الأصوات مع بعضها بما يضمن الأداء الجيد ونسيج لحنى متماسك وذلك فى حدود قواعد الهارموني والكونتربوينت (١) .
- **الثنائى (دويتو) :** مؤلف موسيقى لمؤدبين متساويين فى الأهمية وقد يكون مصاحباً بالموسيقى أو بدون مصاحبة (٢).
- **الديالوج (الحوار) :** كلمة ديالوج بفتح الدال وتكتب أحياناً دايالوج من اللاتينية القديمة ومعناها الحوار بين اثنين أو الأداء الثنائى أو المزدوج ، ويعنى النصف الأول من الكلمة "داى" اثنين أو زوج ، وكمصطلح غنائى تعنى نصاً حوارياً يغنيه مغنيين (٣) .
- **الهارمونية :** هى توافق وانسجام وفى الموسيقى هى العلاقة الرأسية بين الأصوات والدرجات الموسيقية ، وهى تعتمد على نظريات التآلف والتنافر بين الأصوات والعلاقة بين الأبعاد الموسيقية (٤) .

#### الدراسات السابقة الخاصة بالبحث :

#### الدراسة الأولى (أساليب أداء الغناء العربى فى مصر فى النصف الثانى من القرن العشرين) (٥\*) .

هدفت الدراسة إلى الكشف عن أساليب أداء الغناء العربى فى مصر فى النصف الثانى من القرن العشرين والكشف عن الفروق الجوهرية لأهم أساليب الغناء العربى فى هذه الفترة والكشف على أثر التقنيات الحديثة والتكنولوجيا المتقدمة على أسلوب الغناء العربى فى الربع الأخير من القرن العشرين ، ووضع تدريبات بمثابة أسس فنية لأسلوب أداء الغناء العربى ، واستخدمت الدراسة منهجين (المنهج الوصفى التحليلى "تحليل المحتوى" ، المنهج التاريخى) ، وأهم النتائج هى ظهور الغناء المنقن (الكلاسيكى) بمختلف عناصره ومقوماته وإمكانياته فى أداء كل من (أم

(١) الباحثة .

(1) WilliApel: "Harvard Dictionary of Music", second edition, London, 1971, p 248.

(2) www.classicarabmusic.blogspot.com

(٤) محمد عبد الله أحمد: معالجة هارمونية وكنترابنطية مقترحة لمجموعة من الألحان الشعبية المصرية المأثورة ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٩م ، ص ٢٤ .

\* إيهاب أحمد توفيق: أساليب أداء الغناء العربى فى مصر فى النصف الثانى من القرن العشرين ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ٢٠٠٢م .

كلثوم ، محمد عبد الوهاب) ، ظهور الغناء الشعبى المتقن وتربع محمد عبد المطلب على عرشه ، ظهور أسلوب ، معاصر للأداء البسيط الذى أبرزه محمد فوزى ، ظهور لون غنائى مسرحى تميز بالجمع بين الغناء المطرب المعبر والغناء الخطابى الإنشادى .

**الدراسة الثانية (أسلوب صياغة ألحان الثنائيات الغنائية فى مصر فى القرن العشرين) (\*) .**

هدفت الدراسة إلى دراسة صيغة الثنائيات الغنائية والعلاقة بين النص ونوع القالب وارتباط هذه العلاقة بأسلوب الحوار وتحديد مفهوم الثنائى من حيث وظيفة كل مؤدى ودوره من خلال أسلوب تأليف اللحن ، واستخدمت الدراسة المنهج الوصفى دراسات مسحية (تحليل المحتوى) ، وأهم النتائج هى أن المقدمة الموسيقية تكون قصيرة جداً مثل الدولاب أو طويلة أو تأتى بنفس لحن الغناء والتنوع فى الضروب واستخدام المقامات الأساسية ، تتضمن الثنائيات معظم الأغراض فمنها الغرامى والوصفى والإجتماعى والكوميدي ، يؤدى الثنائى بين رجل وإمرأة أو رجلين أو إمرأتين ، وتتميز ألحان الثنائيات بالبساطة والجمل الموسيقية الراقصة .

### **الدراسة الثالثة (الثنائيات الغنائية "الديالوج" فى السينما المصرية) (\*\*)**

هدفت الدراسة إلى التعرف على صيغة الديالوج ودوره فى الأفلام الغنائية المصرية ، والتعرف على خصائص فن الديالوج من حيث الكلمة واللحن ، واستخدمت الدراسة المنهج الوصفى (تحليل المحتوى) ، وأهم النتائج هى استخدام المقامات الشرقية المتداولة سواء من درجاتها الأساسية أو المصورة مع ندرة استخدام مقام اللامى ، والميزان فى أغلب الديالوجات متغير ، الضروب المستخدمة فى الديالوجات هى الوحدة الطائرة والمصمودى الصغير والوحدة الكبيرة والدويك والبمب والفالس ، كانت المنطقة الصوتية المستخدمة فى الديالوجات هى المنطقة الصوتية الوسطى ، كما كانت المنولوجات المستخدمة فى عينة البحث منها ما هو متغير فى السرعة ومنها ما هو ثابت فى سرعته ، أما الإيقاعات المستخدمة فى الديالوجات فمنها ما هو بسيط ومنها ما هو مركب .

---

\* شيرين عبد اللطيف أحمد: أسلوب صياغة ألحان الثنائيات العزفية فى مصر فى القرن العشرين ، رسالة ماجستير ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٧م .

\*\* صلاح صبرى صقر: الثنائيات الغنائية "الديالوج" فى السينما المصرية ، رسالة ماجستير ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٥م .

## الإطار النظري :

### الثنائى (الديالوج) :

الديالوج كلمة يونانية تتألف من لفظين ، الأول (ديا) بمعنى إثنين ، والثانى (لوج) ومعناها أداء ، أى أن المعنى هو الأداء الثنائى ، ويشترك فيها غالباً مطرب و مطربة ، وقد بدأ ظهور الديالوج من خلال المسرح الغنائى فى الألحان الثنائية التى يؤديها كل من مطرب أو مطربة الفرقة ، ثم انتقل من المسرح الغنائى إلى التخت ثم إلى السينما (١) .

### من أشهر الثنائيات (٢) :

- ١- حكيم عيون (راقية إبراهيم ومحمد عبد الوهاب) من فيلم (رصاصة فى القلب) عام ١٩٤٤م .
- ٢- طال إنتظارى (ليلى مراد ومحمد عبد الوهاب) من فيلم (يحيا الحب) عام ١٩٣٧م .
- ٣- يلى فت المال والجاه (رجاء عبده ومحمد عبد الوهاب) من فيلم (ممنوع الحب) عام ١٩٤٢م .
- ٤- أراك يا نور عيني (أم كلثوم وإبراهيم حموده) تلحين رياض السنباطى من فيلم (عايدة) عام ١٩٤٢م .
- ٥- عندى سؤال (هدى سلطان ورياض السنباطى) من فيلم (حبيب قلبى) عام ١٩٥٢م .
- ٦- غنى لى لحن الوفا (شادية وعبد الحليم حافظ) تلحين رياض السنباطى من فيلم (لحن الوفا) عام ١٩٥٥م .
- ٧- يا سلام على حبي وحبك (شادية وفريد الأطرش) من فيلم (إنت حبيبي) عام ١٩٥٧م .
- ٨- شحات الغرام (ليلى مراد ومحمد فوزى) من فيلم (ورد الغرام) عام ١٩٥١م .

### أشكال الغناء الثنائى :

- ١- إظهار الصوت الأول كلحن رئيسى ، ويكون الصوت الثانى مجرد لحن مصاحب (بدال نوت - كوردات) .

---

(١) إيزيس فتح الله وآخرون: سلسلة قاعدة بيانات أعلام الموسيقى العربية ، (١) محمد عبد الوهاب ، القاهرة ، مطابع الشروق ، ١٩٩٥م ، ص ١٠٤ .

(٢) زين نصار: أشهر الثنائيات فى الغناء العربى فى القرن العشرين ، القاهرة ، مجلة الفنون ، الإتحاد العام لنقابات المهن التمثيلية والسينمائية والموسيقية ، العدد رقم (٦٠) ، ربيع ١٩٩٦ ، ص ٣٦ : ٤٠ .

٢- يكون كلا اللحنين مستقلاً بذاته وله شخصية لحنية مع انسجام كل لحن مع الآخر بشكل متميز مع وضوح التبادل الإيقاعي بما يسهم في إظهار كل لحن على حدة .

٣- مصاحبة بين المدرس والدارس :

- لإظهار التدرج في أداء المهارات التقنية بالسرعة المناسبة .
- إظهار الضغوط الإيقاعية .
- إثراء اللحن ببعض الحليات النغمية المناسبة .

ومن المؤكد كما يتبين من هذا البحث أن هذه الأشكال من المصاحبة سوف تعود بالنفع لتقوية الطالب في أداء المنهج الدراسي لآلة العود .

### الغناء الثنائي :

هو أداء موسيقى لصوتين في نفس الوقت بما يتضمن من دقة في الأداء ومراعاة الصوت الآخر بحيث يصير النسيج اللحنى متماسكاً وقوياً .

قد يلجأ المدرس لبعض المعالجات الغنائية حسب قدرة كل طالب على حدة .

من أنواع الغناء الثنائي استقلال كل لحن بشخصيته مع التوافق والاندماج مع اللحن الآخر .

### الصولفيج :

هو أسلوب لتعليم القراءة والغناء والتدريب الموسيقى عن طريق التمرينات التي تستخدم فيها المقاطع الصولفائية<sup>(١)</sup> وفي تعريف آخر : هو المادة التي تكسب الطالب القدرة على الغناء الوهلى عن طريق تنمية قوة السمع الذهني ويعنى ذلك تخيل الصوت وسماعه وترجمته فوراً وقياس زمن هذا الصوت على النحو الصحيح وأيضاً كتابة الإملاءات الموسيقية<sup>(٢)</sup> .

### الإطار التطبيقي :

ويحتوى على عرض لأشكال الغناء الصولفائي ذو الصوتين من خلال تدريبات مقترحة من ابتكار الباحثة للتدريب على أداء الصولفيج ذو الصوتين حيث يؤدي التدريب مجموعتين من الطلاب أو عدد اثنين من الطلاب ويتاح لهم الفرصة بتبادل الأدوار في جميع التدريبات المقترحة وهذه التدريبات نموذج مصغر لما سوف يتم تدريسه بالفعل .

(١) هويد خليل: أثر برنامج التدريب السمعي في تنمية التذکر الموسيقى ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٤م ، ص ٤٧ .

(٢) عائشة محمد سليم : أثر استخدام برنامج تدريبي مقترح على زيادة التحصيل في مادة الصولفيج وتدريب السمع ، رسالة ماجستير ، المعهد العالی للموسيقى "الكونسيرفتوار" ، أكاديمية الفنون ، ١٩٨٧ .



١- تدريبات فى مقام الراست :

- نموذج للنوع الأول من الصولفيج الغنائى ذو الصوتين (نوتة مستمرة فى المصاحبة) .



شكل رقم (١)

تدريب مقترح يوضح الصوت الثانى المستمر

- نموذج للنوع الثانى من الصولفيج الغنائى ذو الصوتين (إستخدام الثالثة (الهارمونية)).



شكل رقم (٢)

تدريب مقترح يوضح استخدام الثالثة الهارمونية

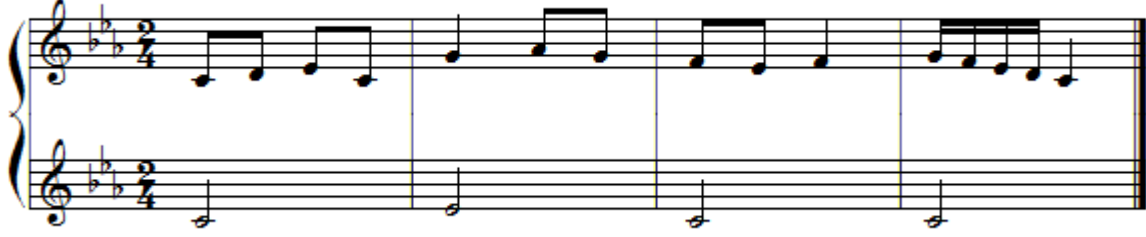
- نموذج للنوع الثالث من الصولفيج الغنائى ذو الصوتين (إستخدام ملء النغمات بحليات مناسبة) .



شكل رقم (٣)

تدريب مقترح يوضح إستخدام ملء النغمات بحليات مناسبة

٢- تدريبات فى مقام النهاوند ذو الحساس :  
- نموذج للنوع الأول من الصولفيج الغنائى ذو الصوتين ( إظهار الصوت الأول كلحن رئيسى).



شكل رقم (٤)

تدريب مقترح يوضح إظهار الصوت الأول كلحن رئيسى  
- نموذج للنوع الثانى من الصولفيج الغنائى ذو الصوتين حيث يكون كلاً من اللحنين مستقلاً بذاته وله شخصية لحنية .



شكل رقم (٥)

تدريب مقترح يوضح أداء كل صوت كلحن مستقل بذاته وله شخصية لحنية  
- نموذج للنوع الثالث للصولفيج الغنائى ذو الصوتين.  
أ- إظهار التدرج فى أداء المهارات الغنائية بالسرعة المناسبة .

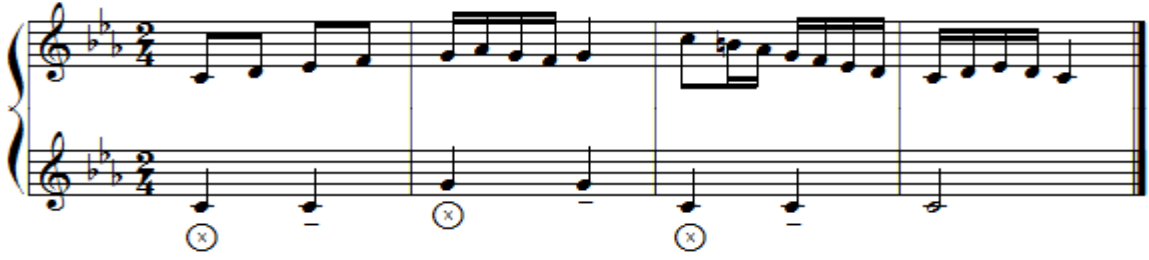


شكل رقم (٦)

تدريب مقترح يوضح إظهار التدرج فى أداء المهارات الغنائية بالسرعة المناسبة

وهنا يصاحب أستاذ المادة الطالب ويبدأ التمرين بسرعة بطيئة تعرفه نفس الزمن وذلك لتفسير القفزات اللحنية ، وأيضاً التمهيد للنغمات الحادة بالتمرين حتى ينتهى التمرين ثم يكرر التمرين بزيادة السرعة حيث يتابع الطالب الأستاذ فى السرعة وهكذا حتى يصل بالطالب أن يغنى التمرين بمفرده بإتقان .

ب- إظهار الضغوط اللحنية حيث يغنى الطالب التمرين مع إعطاء الضغوط له من الأستاذ حتى يستطيع استيعاب التركيز فى الميزان بشكل جيد .



شكل رقم (٧)

تدريب مقترح يوضح إظهار الضغوط اللحنية للتركيز فى الميزان بشكل جيد

#### ملحوظة :

يقوم أستاذ المادة بتفسير وتحليل المقامات التى يحتوى عليها الدور وأيضاً الاشارة للمنطقة الصوتية وكيفية أداء النفس المناسب ومنطقة رنين الصوت وتؤدى جميع التمارين صعوداً ثم هبوطاً مع مصاحبة أستاذ المادة لآلة العود .

#### نتائج البحث :

- ١- تحسين أداء الطالب فى الغناء الصولفائى العربى .
- ٢- أداء الطالب للتمارين الصولفائية ذات الصوتين بمختلف أنواعها .
- ٣- تعرف الطالب على أشكال إيقاعية مختلفة مع التعرف على الإنتقالات النغمية .
- ٤- إثراء المجال السمعى لدى الطالب .

#### التوصيات المقترحة :

توصى الباحثة بالإهتمام بالمؤلفات الغنائية ذات الصوتين ووضعها ضمن منهج مادة الصولفيج والغناء العربى فى الكليات والمعاهد الموسيقية المتخصصة وذلك لما تحتويه من تنوع فى استخدام الإيقاعات والمقامات التى تساعد فى الإثراء السمعى لدى الطالب وتحسين أداءه فى مادة الصولفيج والغناء العربى .

## أولاً : المراجع العربية :

- (١) أمل ماجد سلطان : تدريبات للتغلب على الصعوبات التقنية فى أداء تعدد التصويت على آلة القانون ، بحث منشور ، علوم وفنون الموسيقى ، المجلد العاشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، يناير ٢٠١٤ .
- (٢) إبراهيم مصطفى وآخرون: المعجم الوسيط ، ج ١ ، مطبوعات مجمع اللغة العربية ، القاهرة.
- (٣) إيهاب أحمد توفيق: أساليب أداء الغناء العربى فى مصر فى النصف الثانى من القرن العشرين ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ٢٠٠٢م.
- (٤) إيزيس فتح الله وآخرون: سلسلة قاعدة بيانات أعلام الموسيقى العربية ، (١) محمد عبد الوهاب ، القاهرة ، مطابع الشروق ، ١٩٩٥م.
- (٥) زين نصار: أشهر الثنائيات فى الغناء العربى فى القرن العشرين ، القاهرة ، مجلة الفنون ، الإتحاد العام لنقابات المهن التمثيلية والسينمائية والموسيقية ، العدد رقم (٦٠) ، ربيع ١٩٩٦ .
- (٦) سهير عبد العظيم : أجندة الموسيقى العربية ، دار الكتب القومية ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٨٤م .
- (٧) شيرين عبد اللطيف أحمد: أسلوب صياغة ألحان الثنائيات العزفية فى مصر فى القرن العشرين ، رسالة ماجستير ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٧م.
- (٨) صلاح صبرى صقر: الثنائيات الغنائية "الديالوج" فى السينما المصرية ، رسالة ماجستير ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٥م.
- (٩) عائشة محمد سليم : أثر إستخدام برنامج تدريبي مقترح على زيادة التحصيل فى مادة الصولفيج وتدريب السمع ، رسالة ماجستير ، المعهد العالى للموسيقى "الكونسيرفتوار" ، أكاديمية الفنون ، ١٩٨٧ .
- (١٠) عواطف عبد الكريم: معجم الموسيقى ، القاهرة ، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية ، ٢٠٠٠م.
- (١١) فؤاد زكريا : مع الموسيقى ذكريات ودراسات ، (د ، ت) .

(١٢) محمد عبد الله أحمد: معالجة هارمونية وكنترابنطية مقترحة لمجموعة من الألحان الشعبية المصرية المأثورة ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٩م.

(١٣) نبيل عبد الهادي شورة : الموسيقى فى سفينة شهاب ، مجلة الفنون ، العدد ٢ ، تونس عام ١٩٨٤م .

(١٤) \_\_\_\_\_ : دليل الموسيقى العربية ، القاهرة ، عام ١٩٩٧م.

(١٥) هويدا خليل: أثر برنامج التدريب السمعى فى تنمية التذكر الموسيقى ، رسالة دكتوراة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٤م.

ثانياً : المراجع باللغة الإنجليزية :

(1) WilliApel: “Harvard Dictionary of Music”, second edition, London, 1971.

(2) [www.classicarabmusic.blogspot.com](http://www.classicarabmusic.blogspot.com)

## ملخص البحث

### طريقة مقترحة لتدريس الصولفيج العربى بأكثر من صوت

الصولفيج العربى من أهم المواد الدراسية التى تهتم بغناء النغمات ذات أرباع الأبعاد وأيضاً ذات الأبعاد الكاملة وأنصاف الأبعاد وأدائها من خلال الأشكال الإيقاعية المختلفة وغناء المقامات العربية بشكل صحيح ، وتعتمد على الأذن المميزة لهذه النغمات فيجب على القائم على تدريس هذه المادة أن يكون لديه القدرة الكافية من خبرة تدريس هذه المادة كى يستطيع نقل هذه الخبرة

لطلابه ، ويتضمن البحث جزئين:

#### أولاً : الإطار النظرى :

ويشمل (تعريف الثنائى (الديالوج) - من أشهر الثنائيات - أشكال الغناء الثنائى - ما هو الغناء الثنائى - تعريف الصولفيج) .

#### ثانياً : الإطار التطبيقى :

ويشمل (ويحتوى على عرض لأشكال الغناء الصولفائى ذو الصوتين من خلال تدريبات مقترحة من ابتكار الباحثة للتدريب على أداء النغمات ذو الصوتين فى مقامى (الراست - نهاوند ذو الحساس) .

واختتمت الباحثة هذا البحث بالنتائج والتوصيات المقترحة وكذلك مراجع ومصادر البحث ثم ملخص البحث باللغة العربية ثم ملخص البحث باللغة الإنجليزية.

## **Summary of Research**

### **Suggested way to teach solfege with more than one voice**

**By The Researcher**

**Amal Ibrahim Ahmed Soliman**

The Arab solfege is one of the most important subjects that consists of singing tones of quarter dimensions, full dimensions, half dimensions and performing through various rhythmic shapes and vocals. To be able to properly teach this article you have to rely on the ear characteristic of these tunes and sufficient capacity of teaching experience to transfer that knowledge to the students. This research includes two parts.

#### **First, the theoretical framework:**

- Learning the bilateral dialogue
- Learning the most popular forms of bilateral singing
- What is bilateral singing
- The definition of solfege

#### **Second, applied framework:**

This includes an overview on the forms of singing al solvaiy with sounds through the proposed training of innovation researcher training to perform solfege with two sounds in mausoleums using (alrast and nahawand sensitive).

The researcher concluded that the proposed search results recommendations, references, research sources and research summary translated in the Arabic language and English.